

SPRÅKPOLITISKE RETNINGSLINJER FOR HINN

Godkjent av høgskolestyret 12. mars 2019 (sak 15/19)

De språkpolitiske retningslinjene skal bidra til å virkeliggjøre HINNs strategiske plan og målsettingen om å bli et universitet av høy internasjonal standard i 2020.

HINN skal fremme parallellspråklighet. Dette betyr at norsk ivaretas som hovedspråk samtidig som det tilrettelegges for språklig mangfold, hvor engelsk er det primære fremmedspråket.

Utover de språkpolitiske retningslinjene vil også [Mållovens bestemmelser](#) gjelde.

Overordnet

- Høgskolen har et særlig ansvar for å bidra til å utvikle norsk språk og norsk fagterminologi. *Norsk* omfatter både bokmål og nynorsk (ref. [Lov om målbruk i offentlig teneste](#))
- Norsk er det primære arbeidsspråket og administrasjonsspråket ved HINN, men det skal tilrettelegges for at informasjon til ansatte og studenter også foreligger på engelsk.
- Ved HINN er engelsk det primære fremmedspråket. Som *fremmedspråk* regnes ikke-skandinaviske språk. Dansk og svensk regnes som *skandinaviske språk*.
- Kommunikasjonen bør skje på det språket som er mest formålstjenlig for de mottakerne kommunikasjonen retter seg mot.
- Fagmiljøene skal bidra til å fremme god språkbeherskelse både blant studenter og tilsatte. De skal legge særlig vekt på at studenter og tilsatte skal beherske begrepsbruk på norsk og engelsk innen sitt fagområde.
- HINN skal tilstrebe god språklig kvalitet i all kommunikasjon, uansett språk.

Utdanning

- Norsk er hovedspråket i undervisningen ved HINN
- Norsk, svensk og dansk regnes som likeverdige undervisningsspråk
- På internasjonale studieprogram undervises det på engelsk.
- Studenter forventes å kjenne til og kunne bruke fagspråk både på norsk og engelsk, eller annet fremmedspråk. Kravet til norsk gjelder ikke fremmedspråklige studenter på internasjonale studieprogrammer
- Studenter er forpliktet til å bruke engelsk eller annet fremmedspråk i undervisningssituasjoner og ved eksamen der dette er en del av forutsetningen og fastsatt i emnebeskrivelsen. For øvrig vises det til bestemmelsene i [Forskrift om opptak, studier og eksamen ved Høgskolen i Innlandet](#)
- Undervisning og læringsaktiviteter skal bidra til å styrke den språklige kompetansen og utvikle ferdigheter i akademisk skriving hos studentene

- Faglitteratur og læremidler som benyttes for å understøtte oppnåelse av læringsutbytte i et emne, kan være både på skandinaviske språk, engelsk og/eller på andre fremmedspråk.
- Utenlandske studenter og ansatte bør få tilbud om innføring i norsk språk

Forskning

- Fagmiljøene skal arbeide for å fremme bedre språkbeherskelse og utvikle relevant fagterminologi - på norsk og engelsk, eventuelt andre fremmedspråk.
- Valg av publiseringspråk må være bestemt av hvem forskningen retter seg mot.
- Doktoravhandlinger som skrives på engelsk, skal ha et norsk sammendrag. Doktoravhandlinger som skrives på norsk, skal ha et engelsk sammendrag. For øvrig vises det til [Forskrift for graden philosophiae doctor \(ph.d.\) ved Høgskolen i Innlandet](#)
- Høgskolen skal formidle tilgang til språkvasktjeneste til bruk i faglige og administrative sammenhenger.

Formidling

- Formidling skal skje på det språket som er mest formålstjenlig for det publikum formidlingen er rettet mot
- Forskere bør få tilbud om kurs i muntlig og skriftlig formidling og oppmuntres til å skrive populærvitenskapelige artikler for bl.a. forskning.no, kronikker i aviser, fagbøker, samt holde foredrag og delta i samfunnsdebatten.
- Nettsidene til høgskolen skal også inneholde lett tilgjengelig informasjon på engelsk

Administrasjon

- Administrasjonen har norsk som sitt primære arbeidsspråk.
- Når HINN henvender seg til tilsatte eller studenter med fremmedspråklig bakgrunn, skal det primært skje på engelsk.
- Administrativt tilsatte ved HINN bør beherske norsk og engelsk.
- HINN skal formidle sentral informasjon til både interne og eksterne mottakere på både norsk og engelsk.
- HINN skal gjøre all informasjon og saksutredning enkel, lett forståelig og entydig.

Språkopplæring

For å sikre god språklig kvalitet i all kommunikasjon, skal HINN jobbe mot å kunne tilby språklig kompetanseheving til alle ansatte, inkludert tilbud om:

- relevant språkopplæring – både i norsk og engelsk
- kurs i akademisk skriving
- kurs i forskningsformidling, inkludert kurs i kronikkskriving og mediekurs
- språkvask og kvalitetssikring av artikler, sammendrag av innlegg etc.

Utenlandske medarbeidere som ansettes i fast stilling og som ikke behersker norsk/skandinavisk språk på ansettelsestidspunktet, skal normalt forventes å opparbeide seg tilstrekkelig kompetanse i norsk innen en viss tidsfrist, normalt tre år etter ansettelse. Forventinger og krav til norskkompetanse skal kommuniseres tydelig ved utlysning av stillingen.

Der hvor ansettelse gjøres med forbehold om opparbeidelse av språkkompetanse, plikter høgskolen å tilrettelegge for at det er mulig for medarbeider å imøtekomme kravet innen fristen.

For offisiell informasjon fra HINN på engelsk, er britisk-engelsk standard.